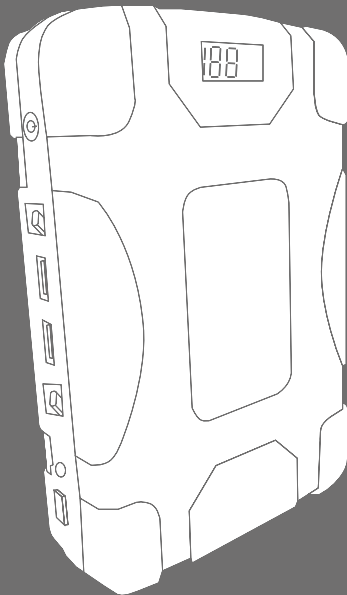


AUTOSTARTHILFEGERÄT CAR JUMP STARTER

XCLi 12-1 sp

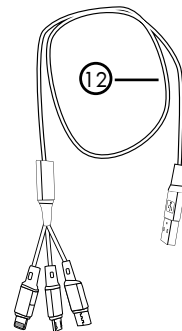
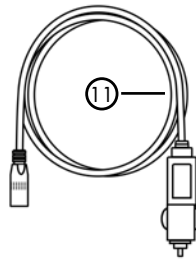
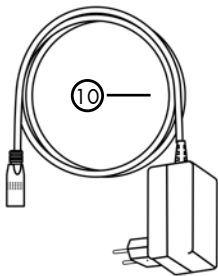
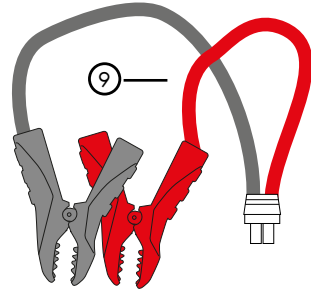
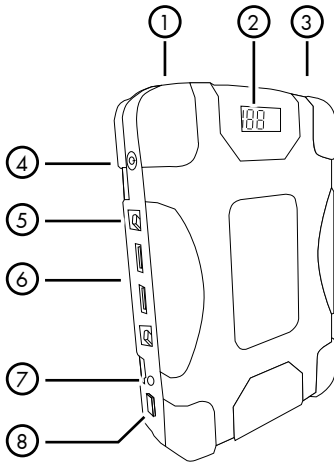
Art. XCV 00070



- (DE) Originalbetriebsanleitung
- (GB) Translation of the original operating instructions
- (IT) Traduzione delle istruzioni di funzionamento originali
- (FR) Traduction des instructions de service d'origine
- (ES) Traducción del manual de instrucciones de servicio original
- (NO) Original driftsinstruks i oversettelse

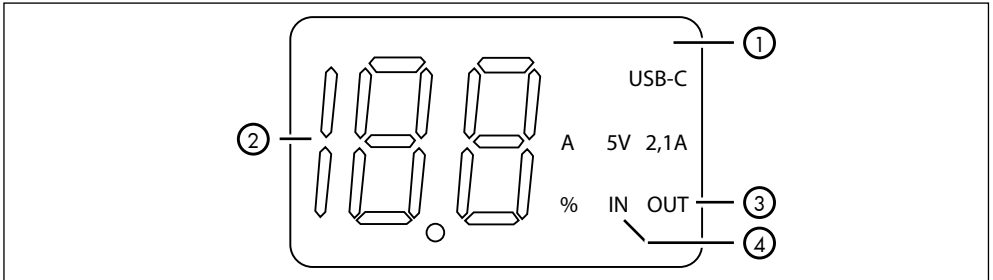


DE	Deutsch	12 - 16
GB	English	17 - 21
IT	Italiano	22 - 26
FR	Français	27 - 31
ES	Español	32 - 36
NO	Norsk	37 - 41



DE	GB	IT
1 Batterieanschlussklemme	1 Battery Socket Terminal	1 Terminale presa batteria
2 LED-Anzeige	2 LED Display	2 Display LED
3 LED-Leuchte	3 LED light	3 Luce LED
4 Modus 1: Licht Ein-/Aus Schalter Modus 2: Manueller Startbetrieb	4 Mode 1: Light ON/OFF Switch Mode 2: Manual start mode	4 Modalità 1: Interruttore luce ON/OFF Modalità 2: Modalità di avvio manuale
5 USB-C - 5V/9V/12V	5 USB-C - 5V/9V/12V	5 USB-C - 5V/9V/12V
6 USB Anschlüsse - 5V/2.1A	6 USB ports - 5V/2.1A	6 Porte USB - 5V/2,1A
7 DC-Eingang - 18V/2A	7 DC Input - 18V/2A	7 Ingresso DC - 18V/2A
8 Haupt Ein-/Ausschalter	8 Main ON/OFF Switch	8 Interruttore principale ON/OFF
9 Startklemme (+/-)	9 Start terminal (+/-)	9 Terminale di avvio (+/-)
10 Netzteil	10 power adapter	10 adattatore di alimentazione
11 Kfz-Ladeadapter	11 Car charger adapter	11 Adattatore per caricabatteria da auto
12 Dreifach-Ladekabel	12 Triple charging cable	12 Cavo di ricarica triplo

FR	ES	NO
1 Borne de prise de batterie	1 Terminal de toma de batería	1 batterikontakt
2 Affichage LED	2 Pantalla LED	2 LED-skjermer
3 Voyant LED	3 Luz LED	3 LED lys
4 Mode 1: Interrupteur marche/arrêt de la lumière Mode 2 : Mode de démarrage manuel	4 Modo 1: Interruptor de encendido/apagado de luz Modo 2: Modo de inicio manual	4 Modus 1: Lys på/av-bryter Modus 2: Manuell startmodus
5 USB-C - 5V/9V/12V	5 USB-C - 5V/9V/12V	5 USB-C - 5V/9V/12V
6 Ports USB - 5 V/2,1 A	6 Puertos USB: 5 V/2,1 A	6 USB-porter - 5V/2,1A
7 Entrée CC - 18 V/2 A	7 Entrada CC: 18 V/2 A	7 DC-inngang - 18V/2A
8 Interrupteur principal marche/arrêt	8 Interruptor principal de encendido/apagado	8 Hoved PÅ/AV-bryter
9 Borne de démarrage (+/-)	9 Terminal de arranque (+/-)	9 Startterminal (+/-)
10 adaptateur secteur	10 adaptador de corriente	10 strømadapter
11 Adaptateur chargeur de voiture	11 Adaptador de cargador de coche	11 Billaderadapter
12 Câble de chargement triple	12 Cable de carga triple	12 Trippel ladekabel



DE

1. Normales System

Schalten Sie den Hauptschalter in die Position ON um die Anzeige zu aktivieren. (Normaler Systemstatus)

2. Prozentualer Ladeanteil

Zeigt den Ladezustand des Geräts in % an

3. Ladevorgang blinkt

Die "IN" Anzeige blinkt, wenn das Gerät mit dem 18V Steckerladegerät (100-240V) AC oder mit einem Ladegerät Typ-C Anschluss aufgeladen wird.

4. Leistung

Die "OUT" Anzeige blink, wenn Sie das Gerät zum versorgen eines Zubehörs über den Typ-C Anschluss benutzen.

FR

1. Système normal

Mettez l'interrupteur principal en position ON pour activer l'affichage. (État normal du système)

2. Pourcentage de charge

Affiche le niveau de charge de l'appareil en %

3. La charge clignote

L'indicateur « IN » clignote lorsque l'appareil est chargé avec le chargeur à prise 18 V (100-240 V) AC ou avec une connexion chargeur Type-C.

4. Puissance

L'indicateur « OUT » clignote lorsque vous utilisez l'appareil pour alimenter un accessoire via le port Type-C.

GB

1. Normal system

Switch the main switch to the ON position to activate the display. (Normal system status)

2. Percentage of charge

Shows the charge level of the device in %

3. Charging flashes

The "IN" indicator flashes when the device is charged with the 18V plug charger (100-240V) AC or with a charger Type-C connection.

4. Power

The "OUT" indicator flashes when you use the device to power an accessory via the Type-C port.

ES

1. sistema normal

Cambie el interruptor principal a la posición ON para activar la pantalla. (Estado normal del sistema)

2. Porcentaje de carga

Muestra el nivel de carga del dispositivo en %

3. La carga parpadea

El indicador "IN" parpadea cuando el dispositivo se carga con el cargador con enchufe de 18 V (100-240 V) AC o con un cargador de conexión Tipo-C.

4. Potencia

El indicador "OUT" parpadea cuando usa el dispositivo para alimentar un accesorio a través del puerto Tipo-C.

IT

1. Sistema normale

Portare l'interruttore principale in posizione ON per attivare il display. (Stato normale del sistema)

2. Percentuale di carica

Mostra il livello di carica del dispositivo in %

3. La carica lampeggia

L'indicatore "IN" lampeggia quando il dispositivo viene caricato con il caricabatterie con presa da 18 V (100-240 V) CA o con una connessione del caricabatterie di tipo C.

4. Prestazione

L'indicatore "OUT" lampeggia quando si utilizza il dispositivo per alimentare un accessorio tramite la porta Type-C.

NO

1. Normalt system

Sett hovedbryteren til PÅ-stilling for å aktivere displayet. (Normal systemstatus)

2. Prosent av kostnad

Viser ladenivået til enheten i %

3. Lading blinker

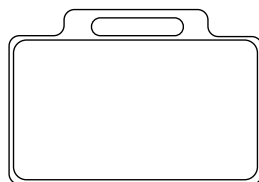
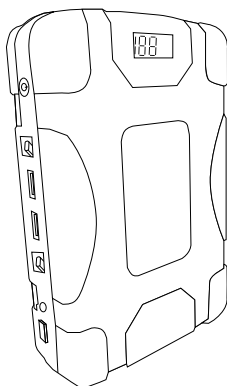
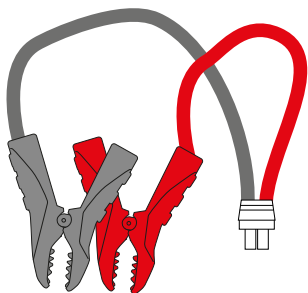
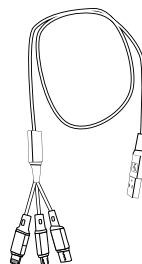
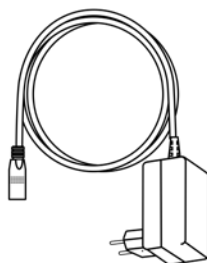
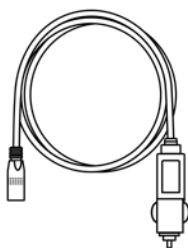
„IN“-indikatore blinker når enheten lades med 18V-pluggladeren (100-240V) AC eller med en lader Type-C-tilkobling.

4. Strøm

„OUT“-indikatore blinker når du bruker enheten til å drive et tilbehør via Type-C-porten.

Lieferumfang

GB Included in delivery **IT** Dotazione **FR** Contenu de livraison **ES** Piezas suministradas **NO** Leveringsomfang





Inbetriebnahme

GB Start-up **IT** Messa in funzione **FR** Mise en service **ES** Puesta en servicio **NO** Igang-setting

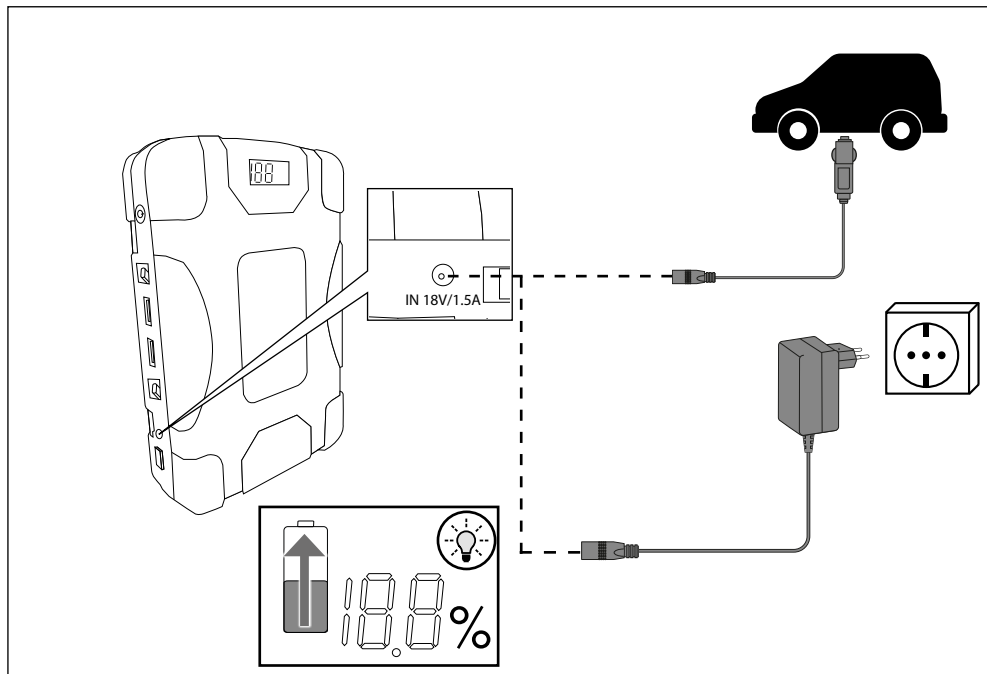
8

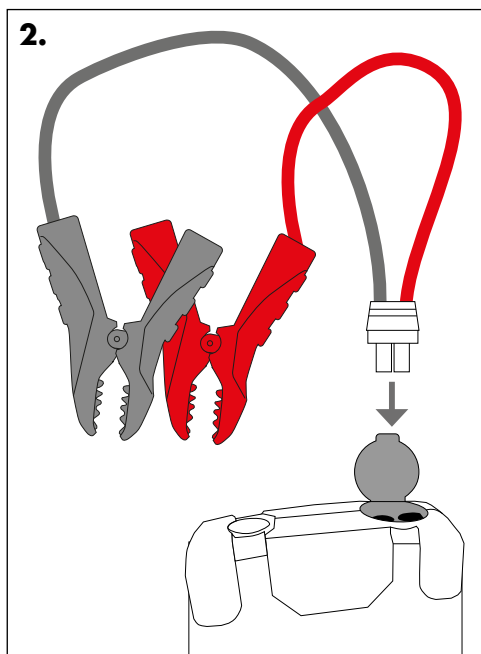
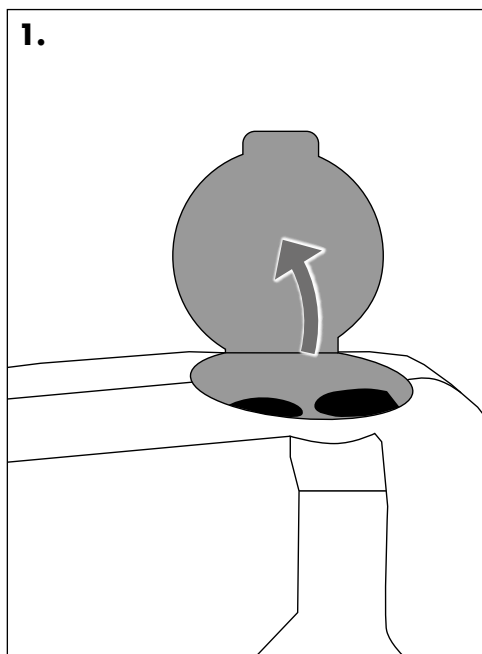
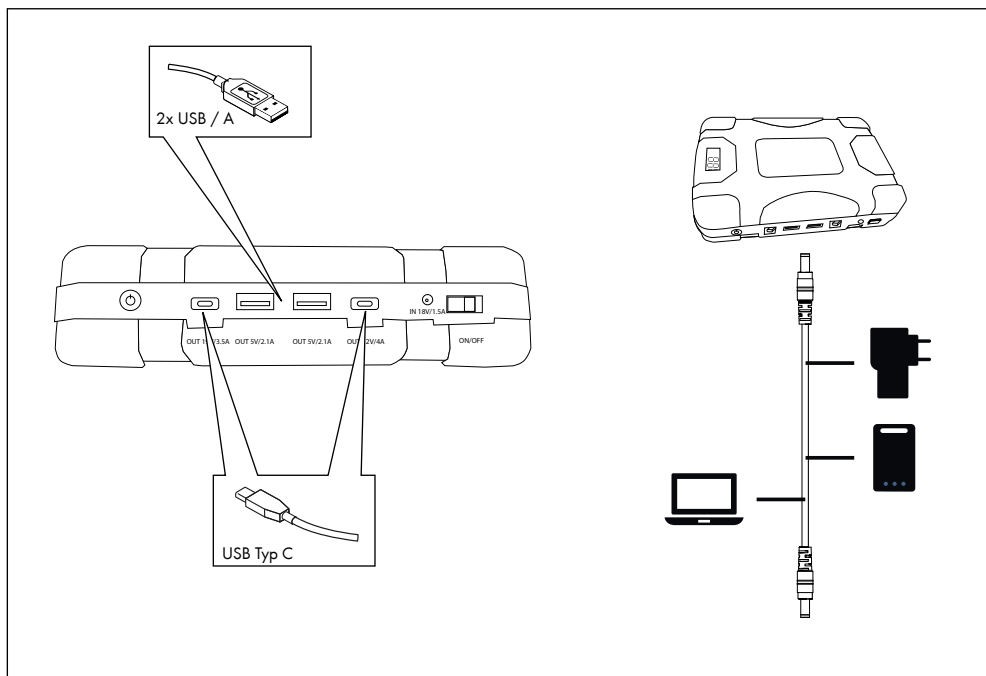
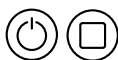


Betrieb

GB Operation **IT** Esercizio **FR** Fonctionnement **ES** Operación **NO** Drift

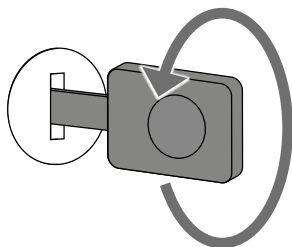
9 - 11



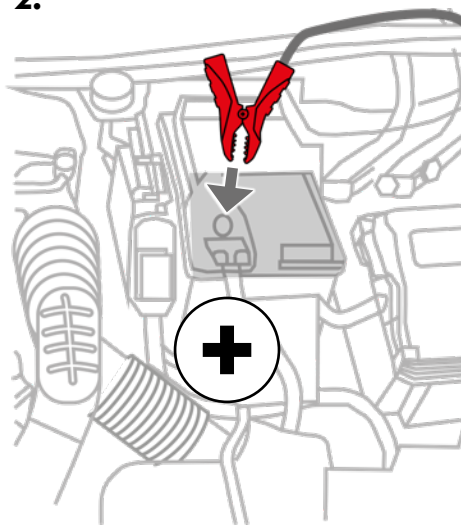




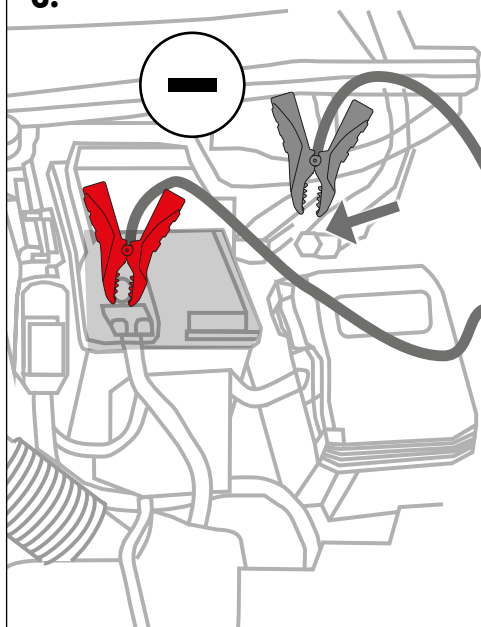
1.

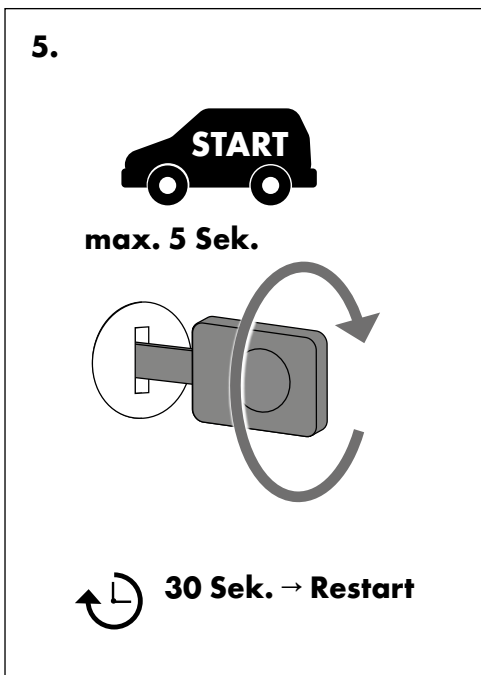
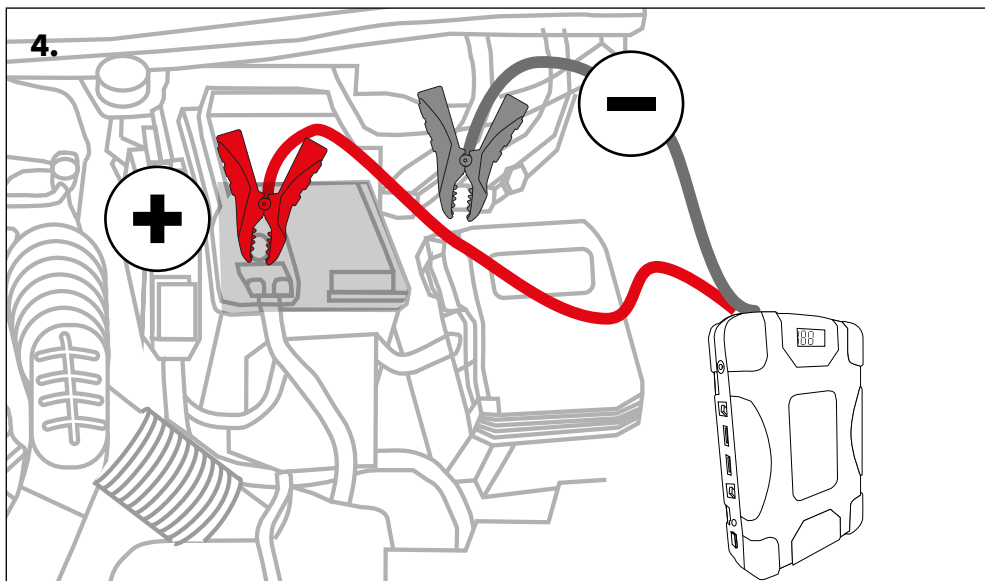
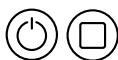


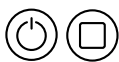
2.



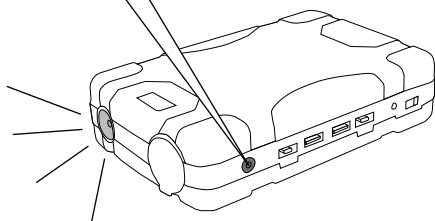
3.



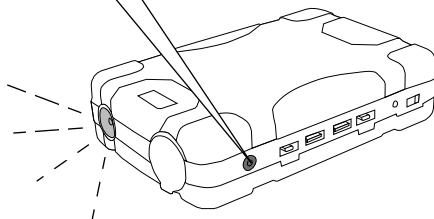




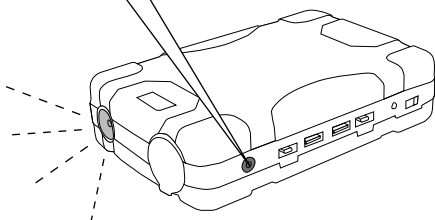
1x
100% 



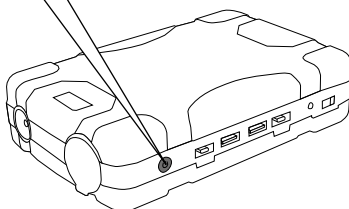
2x
SOS 



3x
STROBE 



4x
OFF 



STARTHILFEGERÄT
Art.
XCLI 12-1 SP
XCV 00070

Kapazität	26000 mAh
Startstrom/ Spitzenstrom 12V	800 A/ 3200 A
Ausgangsspannung DC	5V/9V/12V
Batteriegroße	96,2 Wh
Max. effektiver Eingangsstrom	18 V DC, 2A
Integrierter Akku	Lithium-Kobaltoxid
USB Ausgang	5V / 2,1A
Betriebstemperatur	-20 °C ... +70 °C
Abmessungen L x B x H	182,5 x 118,5 x 45,5 mm
Gewicht	1 kg
Ladezeit AC	4h

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen! Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

Verpflichtungen des Betreibers

Der Betreiber verpflichtet sich, nur Personen mit dem Gerät arbeiten zu lassen, die mit den grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung vertraut und in die Handhabung des Gerätes eingewiesen sind.

Verpflichtungen des Personals

Alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten, verpflichten sich, vor Arbeitsbeginn, die grundlegenden Vorschriften über Arbeitssicherheit und Unfallverhütung zu befolgen. & diese Betriebsanleitung, insbesondere das Kapitel „Sicherheitshinweise“ zu lesen.

Vor Verlassen des Arbeitsplatzes sicherstellen, dass auch in Abwesenheit keine Personen- oder Sachschäden auftreten können.

Verbot eigenmächtiger Veränderungen und Umbauten

Es ist verboten, Veränderungen am Gerät durchzuführen oder Zusatzgeräte herzustellen. Solche Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei stets die Originalersatzteile von X-TRA POWER verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise unbedingt lesen!

Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung des Gerätes zu tun haben, müssen entsprechend qualifiziert sein.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Nur Original X-TRA POWER Zubehör und Ersatzteile verwenden.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass keine Beschädigungen am Gerät vorliegen.
- Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigungen am Gehäuse, Kabel oder der Ladeanschlüssen nicht in Betrieb.
- Öffnen, verändern oder manipulieren Sie das Gerät nicht.
- Das Gerät darf nur mit Schutzkleinspannung entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät betrieben werden.
- Das Gerät nur in einem gut belüfteten Raum betreiben. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Decken Sie das Gerät nicht ab. Gefahr von Überhitzung!
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise des Batterieherstellers.

- Verhindern Sie einen Kontakt der beiden Batterieklemmen oder das diese mit einem leitfähigen Material verbunden werden.
- Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder lösen.
- Schließen Sie das Gerät niemals an eine Batterie oder einen Anlasser an, die/der einen Kurzschluss hat.
- Verwenden Sie den Booster nicht zum Anlassen eines Fahrzeugs, während Sie die internen Batterien laden.
- Stellen Sie das Gerät während der Verwendung niemals auf die Batterie.
- Setzen Sie das Gerät keine hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Betrieb in explosions- oder feuergefährdeten Umgebungen ist nicht gestattet!
- Halten Sie die Batterie von Schmuck fern. Entfernen Sie persönliche Gegenstände wie Ringe, Armbänder, Halsketten und Uhren, wenn Sie mit einer Blei-Säure-Batterie arbeiten.
- Halten Sie die Batterie von Werkzeugen fern. Seien Sie besonders vorsichtig, um das Risiko zu reduzieren, dass ein Metallwerkzeug in die Batterie fällt. Dadurch können Funken oder Kurzschlüsse in der Batterie oder anderen elektrischen Bauteilen entstehen, die eventuell zu einer Explosion führen.
- Lassen Sie das Gerät während des Ladevorgangs niemals unbeaufsichtigt.
- Vermeiden Sie offenes Licht, Feuer und Funkenbildung.
- Vermeiden Sie eingefrorene, beschädigte, defekte, nicht-wiederaufladbare Batterien aufzuladen.
- Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne, Nebel, Schnee) aussetzen.
- An einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bzw. Fachkenntnis, es sei denn sie werden von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person entsprechend instruiert oder beaufsichtigt. Kinder sind darüber hinaus zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Batteriesäure ist ätzend. Säurespritzer auf der Haut oder in den Augen sofort unter laufendem, sauberen Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Batterien können explosive Gase erzeugen, es besteht Explosionsgefahr!
- Gefahr von explosiven Gasen. Vermeiden Sie Flammen und Funken. Sorgen Sie während des Ladevorgangs/während der Verwendung für eine ausreichende Belüftung.
- Bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und der Sicherheitshinweise können Schäden am Gerät und Gefahren für den Bediener und andere Personen entstehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Starten von Fahrzeugen mit 12V Bordspannung zu verwenden, wenn die im Fahrzeug eingebauten Batterien über zu wenig Startleistung verfügen. Die Einhaltung aller Angaben in dieser Betriebsanleitung gehört ebenso zur bestimmungsgemäßen Verwendung. Jede darüberhinausgehende oder anders artige Benutzung gilt als Fehlgebrauch und kann zu gefährlichen Situationen führen. **Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet der Benutzer.**

Inbetriebnahme

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste an der Vorderseite des Geräts. Die LED-Anzeige zeigt den Ladezustand wie folgt an:



Laden Sie die interne Batterie auf, wenn die Batteriestatusanzeige weniger als 25 % anzeigt.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es zum Laden anschließen. Aus Sicherheitsgründen Gerät nicht gleichzeitig aufladen und entladen.

- Verbinden Sie das Netzteil mit der Ladestation.
→ Der Ladevorgang beginnt automatisch.

Hinweis Sie können die internen Akkus auch während der Fahrt mit dem mitgelieferten 12-V-Gleichstrom-Autoladeadapter aufladen.

Betrieb

Achtung!

Batterien entwickeln explosive Gase während des Betriebes!

- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und Augenschutz.
- Niemals in Batterienähe rauchen oder offenes Feuer benutzen, Funkenbildung vermeiden.
- Vor Gebrauch das Gerät immer voll aufladen, ansonsten kann die interne Batterie Schaden nehmen.
- Nur bei Fahrzeugen mit 12V Bordspannung verwenden.
- Prüfen Sie, ob alle Fahrzeuglasten (Radio, Scheinwerfer, Klimaanlage etc.) ausgeschaltet sind.
- Schalten Sie die Zündung Ihres Fahrzeuges ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Prüfen Sie, ob das Gerät ausgeschaltet ist.
→ Die Betriebsbereit-LED ist aus
- Schließen Sie zuerst die rote Plus-Klemme an den Pluspol der Fahrzeugbatterie an.

- Schließen Sie anschließend die schwarze Klemme an einen geeigneten Massepunkt an der Fahrzeugkarosserie oder optional am Minuspol der Fahrzeugbatterie an. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter
- Wenn die Fahrzeugbatterie ordnungsgemäß an das Gerät angeschlossen ist, leuchtet die Betriebsbereit-LED grün.
- Starten Sie den Fahrzeugmotor.

Hinweis

Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden anspringt, stoppen Sie den Startvorgang. Warten Sie erneut 30 Sekunden und versuchen Sie es erneut.

Achtung!

Versuchen Sie nicht mehr als fünf aufeinanderfolgende Starts innerhalb von 15 min. Lassen Sie das Gerät nach dem fünften Versuch 15min abkühlen, bevor Sie einen erneuten Versuch unternehmen.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter aus
- Entfernen Sie zuerst die schwarze, anschließend die rote Klemme
- Laden Sie das Gerät wieder wie beschrieben auf.

Taschenlampenfunktion

Ein-/Ausschalter Leuchte: Drücken und halten Sie > 1sec:

1x volle Leuchtstärke

2x Blinklicht (3x —, 3x - - , ... SOS)

3x Blitzlicht

4x Aus (> 1 sec)

Wartung und Pflege

Laden Sie das Gerät unmittelbar nach dem Kauf, nach jedem Gebrauch sowie alle 30 Tage mindestens 24 Stunden lang auf.

Das Gerät darf nicht nass werden, schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe! Nur mit einem trockenen Tuch reinigen. Manche Reinigungsmittel beschädigen Kunststoff oder andere isolierte Teile. Das Gerät sauber und trocken halten, frei von Öl und Fett. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Platz

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen das Gerät vor dem Gebrauch reparieren lassen.

Fehlerbehebung

Aktivierung Manueller Modus:

Zangenkabel einstecken. Gerät einschalten. Bei defekter, tiefenentladener oder ohne Auto-Batterie blinkt die „8“ zwischen Grün und Rot. Taste 4 gedrückt halten bis „8“ dauergrün leuchtet. Jetzt ist Spannung auf den Zangen und es kann gestartet werden.

- Grüne/rote „8“ blinken auf der LED-Anzeige, suchen nach einer Verbindung
- Grüne „8“ auf der LED-Anzeige mit Piepton – korrekte Verbindung
- Anschluss mit umgekehrter Polarität: Durchgängig rote „8“ mit langen, durchgehenden Pieptönen.

- Kurzschlusschutz: Durchgängig rote „8“ mit kurzen, durchgehenden Pieptönen.
- Überhitzungsschutz: Durchgängig rote „8“ auf der LED mit schnellen, kurzen Pieptönen.
- Überentladungsschutz: Durchgängig rote „8“ auf der LED mit schnellen 2 kurzen Pieptönen.

Alle Fehlercodes mit durchgängig roter „8“ auf der Anzeige können zurückgesetzt werden, indem das Kabel aus dem Gerät entfernt oder der Schalter auf die Position „OFF“ gestellt wird.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Nur für EU-Länder:

Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Akkumulatoren und Leuchtmittel vor dem

Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.



Nur für EU-Länder:

Akkus und Batterien nach der EU-Richtlinie zu Batterien und Akkumulatoren umweltgerecht entsorgen

Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet gebrauchte Akkus und Batterien entweder bei einer Altbatterie-Sammelstelle, oder unentgeltlich bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben.

Ist der Akku oder die Batterie fest integriert und kann nicht ohne weiteres entnommen werden, dann haben Sie die Möglichkeit das gesamte Gerät kostenlos bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben. Dort wird es dann fachgerecht zerlegt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt.

Wenn Akkus und Batterien nicht einer fachgerechten Wiederverwertung zugeführt werden, sondern unkontrolliert entsorgt werden, besteht die Gefahr, dass gefährliche Stoffe ins Grundwasser und somit in die Nahrungskette gelangen und zusätzlich Flora und Fauna vergiften. Mit der Rückgabe von verbrauchten sowie defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt. Entsorgen Sie Akkus und Batterien im entladenen Zustand.

Integrierter Akku

Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie niemals Geräte, dessen integrierte Akkus oder Batterien beschädigt, defekt oder deformiert sind. Gerät niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.
- Gerät nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den integrierten Akku oder Batterie zerstören und die Brandgefahr erhöhen.>
- Gerät vor Hitze und Feuer schützen. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Das Gerät darf nicht nass werden, schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe!

Bei Beschädigung und unsachgemäßen Gebrauch können schädliche Dämpfe und Flüssigkeiten aus dem Akku oder der Batterie austreten.

Sollten Dämpfe aus einem Akku oder einer Batterie austreten können diese die Atemwege reizen. Umgehend Frischluft zuführen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen!

Sollte Flüssigkeit aus einem Akku oder einer Batterie austreten, achten Sie darauf, dass es zu keinem Kontakt mit Haut oder Augen kommt! Sollte es doch zu einem Kontakt kommen, die betroffene Stelle mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen!

Betriebstemperatur: -20 °C ... +70 °C

Verwenden Sie Geräte mit integrierten Akkus und Batterien niemals bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereiches.

Symbole

Starthilfegerät



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen zur Batterie, zum Fahrzeug und zu der verwendeten Ausrüstung. Prüfen Sie die Sicherheitshinweise auf der Batterie und auf dem Motor.



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Spannung



Gleichstrom



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Batteriestatusanzeige



Ein- / Ausschalter



Ein-/Ausschalter-Leuchte



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Elektroschrott (Batterieverordnung)



Recyclingcode für den Entsorger
Lithium-Kobaltoxid



Europäisches Konformitätszeichen

Netzteil



Schutzklasse II



Nur in Innenräumen verwenden.



Energieeffizienzklasse 6



Spannung



Gleichstrom



Wechselstrom



Kontaktbelegung



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)



Europäisches Konformitätszeichen

Kfz-Ladeadapter



Spannung



Gleichstrom



Kontaktbelegung

JUMP START DEVICE
XCLI 12-1 SP
Art.
XCV 00070

Capacity	26000 mAh
Starting current/ peak current 12V	800 A/ 3200 A
output voltage DC	5V/9V/12V
Battery size	96,2 Wh
Max. effective input current	18 V DC, 2A
Integrated battery pack	lithium cobalt oxide
USB output	5V / 2,1A
Operating temperature	-20 °C ... +70 °C
Dimensions L x W x H	182.5 x 118.5 x 45.5 mm
Weight	1 kg
Loading time AC	4h

For Your Safety


Please read and comply with these operating instructions prior to initial operation of your device. Keep these operating instructions for later use or for future owners. Prior to first use

always read the safety instructions! Failure to observe the operating instructions and the safety instructions could result in damage to the appliance and danger for the operator and other persons.

Responsibilities of the operator

The operator agrees to only allow persons to work with the device who are familiar with the basic regulations on occupational safety and accident prevention and have been instructed in the handling of the device.

Responsibilities of personnel

Before starting work, all persons working with the device agree to comply with the basic regulations on occupational safety and accident prevention. & to read these operating instructions, especially the chapter "Safety Instructions". Before leaving the workplace, make sure that there is no risk of personal injury or damage to property in your absence.

Unauthorised alterations and modifications are prohibited

It is forbidden to make any modifications to the device or to manufacture additional equipment. Such changes may result in personal injury and malfunction.

Repairs to the unit may only be carried out by persons authorised and trained for this purpose. Always use original spare parts from X-TRA POWER. This ensures that the safety of the unit is maintained.

General Safety Rules

Prior to first use always read the safety instructions! Failure to observe the operating instructions and the safety instructions could result in damage to the appliance and danger for the operator and other persons.

All persons involved in the commissioning, operation, maintenance and upkeep of the device must be appropriately qualified.

Keep these operating instructions for later use or for a subsequent owner.

Use only genuine X-TRA POWER accessories and spare parts.

Safety instructions

- Before use, make sure that there is no damage to the device.
- Do not operate the device if the housing, cable or charging clamps are damaged.
- Do not open, alter or tamper with the device. The device must only be opened by a X-TRA POWER service technician.
- The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.
- Only use the appliance in a well ventilated area. Ensure adequate workplace ventilation.
- Do not cover the device. Risk of overheating!
- Observe also the safety instructions provided by the battery manufacturer.
- Prevent the two battery clamps from making contact or being connected to a conductive material.
- Disconnect the supply before making or breaking the connections to the battery.

- Never connect the appliance to a battery or starter which is in short-circuit.
- Do not use the booster to jump start a vehicle while charging the internal batteries.
- Never put the appliance on top of the battery while using it.
- Do not expose the device to high temperatures or extremely high humidity.
- Operation in explosive or flammable environments is not permitted!
- Keep away from jewelry. Remove personal metal objects such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery.
- Keep away from tools. Be extra cautious, to reduce the risk of dropping a metal tool onto the battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause an explosion.
- Never leave the device unattended during charging.
- Avoid open flames, fire and sparks.
- Avoid charging frozen, damaged, defective, or non-rechargeable batteries.
- Never leave the appliance exposed to adverse weather conditions (rain, sun, fog, snow).
- Store the machine in a dry place out of the reach of children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Battery acid is corrosive. If acid splashes onto your skin or in your eyes, rinse immediately under clean running water and consult a doctor.
- Batteries can produce explosive gases – there is a risk of explosion!
- Risk of explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging/use.
- Failure to observe the operating instructions and the safety instructions could result in damage to the appliance and danger for the operator and other persons.

Specified Conditions of Use

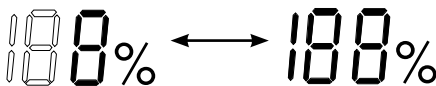
The device is for starting vehicles with a 12 V wiring system if the start-up capacity of the vehicle batteries is insufficient. All information in these operating instructions must be complied with as part of the intended use.

Any other use is considered misuse and can lead to hazardous situations.

The user alone is responsible for damage resulting from improper use.

Start-up

Press the On/off switch button on the front of the unit. The LEDs will indicate the current charge level as follows:



Charge the internal battery if the Battery status indicator shows less than 75%.

Switch the device off before connecting it for charging. For safety reasons, do not charge and discharge the device at the same time.

- Connect the power supply unit to the charging station.
→ The charging process starts automatically.

Note You may also charge the internal batteries while driving, using the 12 V DC car charging adapter (included).

Operation

Attention!

Batteries build up explosive gases during operation.

- Wear appropriate protective clothing and eye protection.
- Never smoke or use open flames near batteries. Avoid sparks.
- Always fully charge the device before use, as otherwise the internal battery may be damaged.
- Only use on vehicles with 12V on-board voltage.
- Check that all vehicle power is switched off (radio, headlights, air conditioning, etc.).
- Switch off the ignition of your vehicle and remove the ignition key.
- Check that the device is switched off.
→ The Ready LED is off
- First connect the red positive clamp to the positive terminal of the vehicle battery.
- Then connect the black clamp to a suitable earth point on the vehicle body or to the negative terminal of the vehicle battery. Press the on/off switch

- If the vehicle battery is properly connected to the device, the Ready LED lights up green.
- Start the vehicle engine.

Note

Press twice and hold down the On-off switch button for approx. 5 seconds to trigger this function. Wait another 30 seconds and try again.

Attention!

Do not attempt more than five starts in succession within a period of 15 minutes. After the fifth attempt, allow the device to cool down for 15 min. before trying again.

- Switch off the device at the On/Off switch
- First, remove the black clamp then the red clamp.
- Recharge the device as described.

flashlight function

On/Off switch Luminaire: Press and hold > 1sec:

1x Full brightness

2x Flashing light (3x — —, 3x - - - , ... SOS)

3x Strobe

4x Off (> 1 sec)

Maintenance and care

Charge the battery immediately after purchase, after each use and also every 30 days for at least 24 hours.

The appliance must not be allowed to become wet. Protect the appliance against humidity and moisture! Clean with a dry cloth only. Some cleaning agents damage plastic or other insulated parts. Keep the device clean and dry, free from oil and grease. Store the device in a covered, cool and dry place.

Check the unit before each use for damage. If damaged, have the device repaired before use.

Troubleshooting

Activating manual mode:

Plug in the clamp cable. Switch on the device. If the car battery is defective, deeply discharged or there is no battery, the „8“ flashes between green and red. Hold down button 4 until „8“ lights up solid green. The clamps are now receiving voltage and the car battery can be charged.

- Green/Red „8“ flashing on LED display, searching for connection
- Green „8“ on LED display with beep - correct connection
- Reverse Polarity Connection: Solid Red „8“ with long, continuous beeps.
- Short Circuit Protection: Solid Red „8“ with short, continuous beeps.
- Over Heat Protection: Solid Red „8“ on LED with quick, short beeps.
- Over Discharge Protection: Solid Red „8“ on LED with quick 2 short beeps.

All error codes with solid red „8“ on display can be reset by removing the cable from the unit or turning the switch to the „OFF“ position.

Disposal

Electrical power tools, accessories and packaging should be sorted and submitted to an environmentally-sound recycling facility.



EU countries only:

Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed

from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



EU countries only:

Dispose of battery packs and batteries in an environmentally friendly manner in accordance with the EU directive on batteries and battery packs.

Do not dispose of battery packs and batteries as unsorted household waste. Consumers are required by law to hand used battery packs and batteries in to a battery collection point or return them free of charge to the dealer or point of sale.

If the battery pack or battery is integrated and cannot be easily removed, you can hand in the entire appliance free of charge to your dealer or at the point of sale. There, it will be professionally dismantled and recycled in an environmentally friendly manner.

If battery packs and batteries are not professionally recycled but are disposed of in an uncontrolled manner, hazardous substances may reach the ground water and thus enter the food chain and also poison flora and fauna. By returning used and defective battery packs and batteries, you are rendering an important contribution to material recycling and the protection of our environment. Dispose of battery packs and batteries in discharged state.

Integrated battery pack

Fully charge the appliance prior to initial use.

Fire hazard! Risk of explosion!

- Never use appliances if the integrated battery packs or batteries are damaged, defective or deformed. Never open, damage or drop the appliance.
- Never charge the appliance in the vicinity of acids and inflammable materials.
- Incorrect charging or charging outside the permissible range can destroy the integrated battery pack or battery and increase the risk of fire.
- Protect appliances against heat and fire. Never place them on radiators or expose them to strong sunlight for extended periods.
- Allow them to cool down after prolonged use.

The appliance must not be allowed to become wet. Protect the appliance against humidity and moisture!
Damage or incorrect use can cause harmful vapours and liquids to leak from the battery pack or battery.
Vapours leaking from a battery pack or battery can irritate the respiratory tract. Immediately provide a supply of fresh air and seek medical advice if symptoms persist!
If liquid escapes from a battery, ensure that it does not come into contact with the skin or eyes! If contact does occur, rinse the affected area with water and consult a doctor!
Operating temperature: -20 °C ... +70 °C
Never use appliances with integrated battery packs or batteries at temperatures outside the permissible range

Symbols

Jump start device



Read operator's manual.



Read, understand and follow all instructions of the battery, vehicle and any equipment used.
Review the cautionary markings on the battery and on the engine.



CAUTION! WARNING! DANGER!



Voltage



Direct Current



Warning against dangerous voltage



Battery status indicator



On-Off Switch



Light button



Electrical waste (WEEE Directive)



Electronic waste (Battery Ordinance)



Recycling code for the waste disposer
lithium cobalt oxide



European Conformity Mark

Power supply unit



Protection class II



Indoor use only.



Energy efficiency class 6



Voltage



Direct Current



Alternating current



Contact assignment



Electrical waste (WEEE Directive)



European Conformity Mark

Car charging adapter



Voltage



Direct Current



Contact assignment

AVVIATORE DI EMERGENZA Art.	XCLI 12-1 SP XCV 00070
Capacità	26000 mAh
Corrente iniziale/ corrente di picco 12V	800 A/ 3200 A
tensione di uscita DC	5V/9V/12V
Dimensioni della batteria	96,2 Wh
Corrente d'ingresso effettiva massima	18 V DC, 2A
Accumulatore integrato	ossido di litio e cobalto
Uscita USB	5V / 2,1A
temperatura di utilizzo	-20 °C ... +70 °C
Ingombro lungh. x largh. x alt.	182,5 x 118,5 x 45,5 mm
peso	1 kg
Tempi di ricarica AC	4h

Per la Vostra sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare questo manuale di istruzioni per uso futuro o per i proprietari successivi.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta leggere attentamente le Avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.

Obblighi dell'operatore

L'operatore si impegna a consentire l'utilizzo dell'apparecchio solo a persone che abbiano familiarità con le norme fondamentali sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni e che siano state istruite sull'uso dell'apparecchio.

Obblighi del Personale

Prima di iniziare il lavoro, tutte le persone che lavorano con il dispositivo si impegnano a rispettare le norme di base sulla sicurezza sul lavoro e sulla prevenzione degli infortuni. & leggere le presenti istruzioni per l'uso, in particolare il capitolo „Norme di sicurezza“.

Prima di lasciare il posto di lavoro, assicurarsi che non possano verificarsi anche in propria assenza danni a persone o cose.

Divieto di apportare modifiche e alterazioni non autorizzate al dispositivo

È vietato apportare modifiche al dispositivo o costruire dispositivi aggiuntivi. Queste modifiche possono causare lesioni personali o malfunzionamenti.

Le riparazioni del dispositivo possono essere eseguite solo da personale autorizzato e addestrato. Utilizzare sempre ricambi originali Würth. Ciò garantisce il mantenimento della sicurezza del dispositivo.

Avvertenze di sicurezza generali

Assicurati di leggere le istruzioni di sicurezza prima del primo utilizzo!

La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.

Tutte le persone interessate dalla messa in funzione, dall'utilizzo e dalla manutenzione, ordinaria e straordinaria, dell'apparecchio devono essere adeguatamente qualificate. Conservare queste istruzioni d'uso per un uso successivo o per futuri proprietari.

Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Würth.

Indicazioni di sicurezza

- Prima dell'uso, accertarsi che il dispositivo non sia danneggiato.
- Non utilizzare il dispositivo se l'alloggiamento, il cavo o le pinze di carica sono fuori servizio.
- Non aprire, modificare o manomettere il dispositivo. L'apparecchio può essere aperto esclusivamente da un tecnico incaricato dell'assistenza Würth.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo a bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.
- Far funzionare il dispositivo soltanto in ambienti ben aerati. Assicurare una ventilazione adeguata del posto di lavoro.
- Non coprire il dispositivo. Pericolo di surriscaldamento!
- Osservare anche le istruzioni di sicurezza del produttore della batteria.

- Evitare che i due morsetti della batteria entrino in contatto o siano collegati a un materiale conduttore.
- Scollegare l'alimentazione prima di effettuare o interrompere i collegamenti alla batteria.
- Non collegare mai l'apparecchio a una batteria o a un motorino di avviamento in cortocircuito.
- Non utilizzare il booster per avviare un veicolo durante la ricarica delle batterie interne.
- Non utilizzare l'apparecchio se ha ricevuto un colpo secco, è caduto o è stato danneggiato in altro modo.
- Non mettere mai l'apparecchio sopra la batteria durante l'uso.
- Non esporre il dispositivo a temperature elevate o a un'umidità estremamente elevata.
- Non è consentito l'utilizzo in ambienti esplosivi o a rischio di incendio!
- Tenere lontano dai gioielli. Togliere gli oggetti metallici personali come anelli, bracciale, collane e orologi quando si lavora con una batteria al piombo.
- Tenere lontano dagli utensili. Prestare la massima attenzione per ridurre il rischio di far cadere un utensile metallico sulla batteria. Potrebbe scoccare una scintilla o un cortocircuito nella batteria o in un'altra parte elettrica che potrebbe causare un'esplosione.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante la ricarica.
- Evitare di esporlo a luce, fuoco e scintille.
- Evitare di caricare batterie congelate, danneggiate, difettose e non ricaricabili.
- - Non lasciare esposto l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).
- Conservare in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Questo dispositivo non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza specifica, salvo che vengano istruite e sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza. Inoltre i bambini dovranno essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.
- L'acido delle batterie è corrosivo. Se l'acido schizza sulla pelle o negli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e consultare un medico.
- Le batterie possono produrre gas esplosivi, sussiste il rischio di esplosione!
- Rischio di gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Garantire una ventilazione adeguata durante la ricarica e l'uso.
- La mancata osservanza delle istruzioni d'uso e delle norme di sicurezza può causare danni all'apparecchio e presentare pericoli per l'utente e le altre persone.

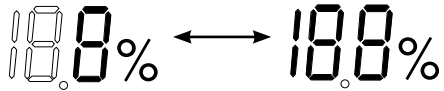
Uso Previsto

Il dispositivo deve essere utilizzato per l'avviamento di veicoli con tensione di bordo di 12 V se le batterie installate nel veicolo hanno una potenza di avviamento troppo bassa. L'osservanza di tutte le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso fa parte dell'uso previsto. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può portare a situazioni pericolose.

La responsabilità per i danni dovuti a un utilizzo non conforme alle norme è esclusivamente dell'utente.

Messa in funzione

Premere il pulsante di accensione/spegnimento sul lato anteriore dell'unità. I LED indicheranno il livello di carica attuale come segue:



Caricare la batteria interna se l'indicatore di stato della batteria indica meno del 75%.

Spegnere il dispositivo prima di collegarlo per la ricarica. Per motivi di sicurezza, non caricare e scaricare contemporaneamente il dispositivo.

- Collegare l'adattatore di rete alla stazione di ricarica.
→ Il processo di ricarica si avvia automaticamente.

Avviso È possibile ricaricare le batterie interne anche durante la guida, utilizzando l'adattatore di ricarica per auto da 12 V CC (incluso).

Esercizio

⚠ Attenzione!

Durante il funzionamento le batterie sviluppano gas esplosivi!

- Indossare indumenti protettivi e protezioni per gli occhi adeguati.
- Non fumare o usare fiamme libere in prossimità delle batterie, evitare le scintille.
- Caricare sempre completamente il dispositivo prima dell'uso, altrimenti la batteria interna potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare solo su veicoli con tensione di bordo a 12 V.
- Verificare che tutti i carichi del veicolo (radio, fari, aria condizionata, ecc.) siano spenti.
- Spegnere il veicolo e rimuovere la chiave di accensione.
- Verificare che il dispositivo sia spento.
→ Il LED pronto è spento

- Collegare innanzitutto il morsetto positivo rosso al terminale positivo della batteria del veicolo.
- Collegare quindi il morsetto nero a un punto di terra adeguato sulla carrozzeria del veicolo o, facoltativamente, al terminale negativo della batteria del veicolo. Azionare l'interruttore on/off
- Se la batteria del veicolo è collegata correttamente al dispositivo, il LED pronto si accende di verde.
- Avviare il motore del veicolo.

Avviso

Se il motore non si avvia entro 5 secondi, interrompere la procedura di avviamento. Attendere altri 30 secondi e riprovare.

Attenzione!

Non tentare più di cinque avviamenti consecutivi nell'arco di 15 minuti. Dopo il quinto tentativo, lasciare raffreddare il dispositivo per 15 minuti prima di riprovare.

- Spegnerne il dispositivo tramite l'interruttore di accensione/spengimento.
- Rimuovere prima il morsetto nero e poi quello rosso.
- Ricaricare il dispositivo come descritto.

funzione torcia elettrica

Pulsante ON/OFF. Lampada: Tenere premuto > 1sec:

1x Luminosità piena

2x Luce lampeggiante (3x ---, 3x - - - , ... SOS)

3x flash

4x Off (> 1 sec)

Manutenzione e cura

Caricare il dispositivo per almeno 24 ore subito dopo l'acquisto, dopo ogni utilizzo e ogni 30 giorni.

Non bagnare l'apparecchio, proteggerlo da umidità e acqua! Pulire solo con un panno asciutto. Alcuni detergenti danneggiano la plastica o altre parti isolate. Mantenere il dispositivo pulito, asciutto, privo di olio e grasso. Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.

Controllare che il dispositivo non sia danneggiato prima di ogni utilizzo. In caso di danneggiamento, riparare il dispositivo prima di procedere all'uso.

Risoluzione problemi

Attivazione della modalità manuale:

Collegare il cavo del morsetto. Accendi il dispositivo. Se la batteria dell'auto è difettosa, completamente scarica o non c'è batteria, l'"8" lampeggia tra verde e rosso. Tenere premuto il pulsante 4 finché l'"8" non si illumina di verde fisso. Ora c'è tensione sui morsetti e la batteria dell'auto può essere caricata.

- Sul display LED lampeggia il numero verde/rosso "8", alla ricerca di una connessione
- "8" verde sul display LED con segnale acustico - connessione corretta

- Collegamento con polarità invertita: "8" rosso fisso con segnali acustici lunghi e continui.
- Protezione da cortocircuito: "8" rosso fisso con segnali acustici brevi e continui.
- Protezione contro il surriscaldamento: "8" rosso fisso sul LED con segnali acustici rapidi e brevi.
- Protezione da scarica eccessiva: LED rosso fisso "8" con 2 rapidi segnali acustici brevi.

Tutti i codici di errore con un "8" rosso fisso sul display possono essere ripristinati rimuovendo il cavo dall'unità o ruotando l'interruttore in posizione "OFF".

Smaltimento

Gli utensili elettrici, gli accessori e le confezioni devono essere smaltiti presso un punto di riciclaggio ecologico nel rispetto dell'ambiente.



Solo per i Paesi UE:

I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le

sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.



Solo per i Paesi UE:

Smaltire gli accumulatori e le batterie in modo ecologico secondo la direttiva UE sulle batterie.

Non smaltire gli accumulatori e le batterie nei rifiuti domestici indifferenziati. In quanto utente, Lei è obbligato per legge a conferire gli accumulatori e le batterie usati o in un punto di raccolta di batterie esauste oppure gratuitamente presso il proprio rivenditore o punto vendita. Se l'accumulatore o la batteria è integrato fisso e non può essere rimosso, allora esiste la possibilità di consegnare l'intero apparecchio presso il proprio rivenditore o punto

vendita, gratuitamente. Qui verrà smontato correttamente e conferito in un apposito punto di riciclaggio a norma. Se gli accumulatori e le batterie non vengono conferiti a un apposito punto di riciclaggio, ma vengono smaltiti in modo incontrollato, sussiste il pericolo che le sostanze nocive che contengano finiscano nelle acque freatiche e quindi nella catena alimentare, contaminando inoltre la flora e la fauna. Con la restituzione degli accumulatori e delle batterie usati o difettosi, darà un importante contributo al riciclaggio dei materiali e alla tutela dell'ambiente. Smaltire gli accumulatori e le batterie quando sono scarichi.

Accumulatore integrato

Ricaricare completamente l'apparecchio prima della prima messa in funzione.

Rischio di incendio! Pericolo d'esplosione!

- Non utilizzare mai apparecchi che presentino accumulatori o batterie integrati danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire, danneggiare né far cadere l'apparecchio.
- Non ricaricare mai l'apparecchio nelle vicinanze di acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Una ricarica errata o la ricarica al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere l'accumulatore o la batteria integrati e aumentare il pericolo di incendio.
- Proteggere l'apparecchio dal calore e dal fuoco. Non appoggiarli mai sui caloriferi né esporli per un periodo prolungato ai raggi solari.
- Dopo un impiego intenso, lasciarli raffreddare.

Non bagnare l'apparecchio, proteggerlo da umidità e acqua!

In caso di danneggiamento e impiego improprio, dalla batteria o dall'accumulatore possono fuoriuscire vapori e liquidi nocivi.

Se da un accumulatore o una batteria fuoriescono dei vapori, possono irritare le vie respiratorie. Arieggiare immediatamente l'ambiente e in caso di disturbi rivolgersi al medico!

In caso di fuoriuscita di liquido dalla batteria, assicurarsi che non venga a contatto con la pelle o con gli occhi! In caso di contatto, sciacquare la zona interessata con acqua e consultare un medico!

Temperatura d'esercizio: -20 °C ... +70 °C

Non utilizzare mai apparecchi con accumulatori e batterie integrate al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato

Simboli

Avviatore di emergenza



Leggere le istruzioni per l'uso.



Leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni della batteria, del veicolo e di qualsiasi apparecchiatura utilizzata. Controllare le avvertenze riportate sulla batteria e sul motore.



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Voltaggio



Corrente continua



Indicatore di stato della batteria



Interruttore On-Off



Pulsante luce



Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE)



Rifiuti elettronici (Ordinanza sulle batterie)



Codice di riciclaggio per lo smaltitore ossido di litio e cobalto



Marchio di conformità europea

Alimentatore



Classe di protezione II



Utilizzare solo in ambienti interni.



Classe di efficienza energetica 6



Voltaggio



Corrente continua



corrente alternata



Configurazione dei contatti



Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche
(Direttiva RAEE)



Marchio di conformità europea

Adattatore di ricarica per auto



Voltaggio



Corrente continua



Configurazione dei contatti

BOOSTER DE DÉMARRAGE**XCLI 12-1 SP****Art.****XCV 00070**

Capacité	26000 mAh
Courant de démarrage/ courant de pointe 12V	800 A/ 3200 A
tension de sortie DC	5V/9V/12V
Taille de la batterie	96,2 Wh
Courant d'entrée effectif max.	18 V DC, 2A
Batterie intégrée	oxyde de cobalt et de lithium
Sortie USB	5V / 2,1A
Température de service	-20 °C ... +70 °C
Dimensions L x l x H	182.5 x 118.5 x 45.5 mm
Poids	1 kg
Temps de charge AC	4h

Pour votre sécurité

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le respecter à la lettre avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez ce manuel d'utilisation pour une utilisation ultérieure ou pour les propriétaires suivants. Avant la première mise en service, lire impérativement les consignes de sécurité! En cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, l'appareil peut subir des dommages et l'opérateur et d'autres personnes s'exposent à des risques.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à ne laisser travailler avec l'appareil que des personnes familiarisées aux prescriptions de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents et formées à la manipulation de l'appareil.

Obligations du personnel

Toutes les personnes, qui travaillent avec l'appareil s'engagent, avant le début du travail, à respecter les prescriptions de base en matière de sécurité du travail et de prévention des accidents, & à lire ce mode d'emploi, notamment le chapitre « Consignes de sécurité ».

Avant de quitter le poste de travail, assurez-vous qu'aucun dommage corporel ou matériel ne puisse survenir, même en cas d'absence.

Interdiction de procéder à des modifications et transformations arbitraires

Il est interdit de procéder à des modifications sur l'appareil ou de fabriquer des appareils supplémentaires. De telles modifications peuvent entraîner des blessures corporelles et des dysfonctionnements.

Les réparations de l'appareil ne peuvent être effectuées que par des personnes mandatées et formées à cet effet. Utilisez toujours les pièces de rechange d'origine de Würth. Cela garantit le maintien de la sécurité de l'appareil.

Consignes de sécurité générales**Assurez-vous de lire les consignes de sécurité avant la première utilisation!**

En cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, l'appareil peut subir des dommages et l'opérateur et d'autres personnes s'exposent à des risques.

Toutes les personnes impliquées dans la mise en service, l'utilisation, la maintenance et l'entretien de l'appareil doivent être qualifiées en conséquence.

Conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur ou pour les futurs propriétaires.

Utiliser uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine de Würth.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé.
- Ne mettez pas l'appareil en service si le boîtier, le câble ou les pinces du chargeur sont endommagés.
- N'ouvrez pas, ne modifiez pas et ne manipulez pas l'appareil. L'appareil doit uniquement être ouvert par un technicien de service Würth.
- L'appareil ne doit être alimenté qu'en basse tension de sécurité correspondant au marquage sur l'appareil.
- Utiliser les dispositif uniquement dans un endroit bien aéré. Assurez une ventilation adéquate du lieu de travail.
- Ne couvrez pas l'appareil. Risque de surchauffe !
- Respectez également les consignes de sécurité du fabricant de la batterie.
- Empêchez tout contact entre les deux bornes de la batterie ou que celles-ci soient reliées à un matériau conducteur.

- Débranchez l'alimentation avant de brancher ou de débrancher les connexions à la batterie.
- Ne connectez jamais l'appareil à une batterie ou un démarreur en court-circuit.
- N'utilisez pas le booster pour faire démarrer un véhicule pendant la charge des batteries internes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Ne posez jamais l'appareil sur la batterie pendant son utilisation.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées ou à une humidité de l'air extrêmement élevée.
- L'utilisation dans des environnements explosifs ou inflammables n'est pas autorisée !
- Tenez à l'écart des bijoux. Retirez les objets métalliques personnels tels que les bagues, les bracelets, les colliers et les montres lorsque vous travaillez avec une batterie au plomb.
- Tenez à l'écart des outils. Redoublez de prudence afin de réduire le risque de chute d'un outil métallique sur la batterie. Cela pourrait provoquer des étincelles ou un court-circuit de la batterie ou d'une autre pièce électrique, pouvant entraîner une explosion.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant la charge.
- Évitez les flammes nues, le feu et les étincelles.
- Évitez de recharger des batteries gelées, endommagées, défectueuses ou non rechargeables.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, brouillard, neige).
- La ranger dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience et/ou de connaissances spécifiques, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant l'utilisation de l'appareil et elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'acide des batteries est corrosif. Rincez immédiatement les projections d'acide sur la peau ou dans les yeux à l'eau courante propre et consultez un médecin.
- Les batteries peuvent produire des gaz explosifs, il existe un risque d'explosion !
- Risque de gaz explosifs. Évitez les flammes et les étincelles. Assurez une ventilation suffisante pendant la charge/l'utilisation.
- En cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité, l'appareil peut subir des dommages et l'opérateur et d'autres personnes s'exposent à des risques.

Utilisation conforme aux prescriptions

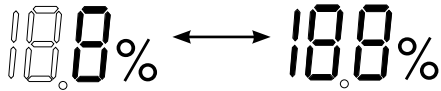
L'appareil doit être utilisé pour le démarrage de véhicules avec une tension de bord de 12 V, si les batteries installées dans le véhicule ne disposent pas d'une puissance de démarrage suffisante. Une utilisation conforme implique également le respect de toutes les indications figurant dans ce mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme une mauvaise utilisation et peut conduire à des situations dangereuses.

L'utilisateur est responsable des dommages survenus en cas d'utilisation non conforme.

Mise en service

Appuyez sur le bouton de l'interrupteur marche/arrêt situé à l'avant de l'appareil. Les LED indiquent le niveau de charge actuel comme suit :



Chargez la batterie interne si l'indicateur d'état de la batterie affiche moins de 75 %.

Éteignez l'appareil avant de le brancher pour le charger. Pour des raisons de sécurité, ne chargez pas l'appareil et ne le déchargez pas en même temps.

- Connectez le bloc d'alimentation à la station de charge.
→ Le chargement commence automatiquement.

Remarque Vous pouvez également charger les batteries internes pendant que vous conduisez, à l'aide de l'adaptateur de charge pour voiture de 12 V CC (inclus).

Fonctionnement

⚠ Attention!

Les batteries dégagent des gaz explosifs pendant leur fonctionnement !

- Portez des vêtements de protection et une protection oculaire appropriés.
- Ne fumez jamais à proximité des batteries et n'utilisez jamais de flamme nue, évitez les étincelles.
- Chargez toujours complètement l'appareil avant de l'utiliser, sinon vous pouvez endommager la batterie interne.
- Utilisez uniquement sur des véhicules avec une tension de bord de 12 V.
- Vérifiez que toutes les charges du véhicule (radio, phares, climatisation, etc.) sont éteintes.
- Coupez le contact de votre véhicule et retirez la clé de contact.

- Vérifiez que l'appareil est bien éteint.
→ La LED Prêt est éteinte
- Branchez d'abord la borne positive rouge sur le pôle positif de la batterie du véhicule.
- Connectez ensuite la pince noire à un point de masse approprié sur la carrosserie du véhicule ou, en option, au pôle négatif de la batterie du véhicule. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt
- Si la batterie du véhicule est correctement connectée à l'appareil, la LED Prêt s'allume en vert.
- Démarrez le moteur du véhicule.

Remarque

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes, arrêtez le processus de démarrage. Attendez à nouveau 30 secondes et réessayez.

Attention!

Ne tentez pas plus de cinq démarrages consécutifs en l'espace de 15 min. Après la cinquième tentative de démarrage, laissez l'appareil refroidir pendant 15 minutes avant de faire une nouvelle tentative.

- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt
- Retirez d'abord la pince noire, puis la pince rouge
- Rechargez l'appareil comme décrit.

fonction lampe de poche

Bouton marche/arrêt Éclairage: Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé > 1 sec:

1x pleine luminosité

2x Lumière clignotante (3x — —, 3x - - - ,... SOS)

3x éclair

4x Arrêt (> 1 sec)

Maintenance et entretien

Rechargez l'appareil immédiatement après l'achat, après chaque utilisation et tous les 30 jours pendant au moins 24 heures.

L'appareil ne peut pas prendre l'humidité. Veillez donc à le protéger de l'eau et de l'humidité ! Nettoyer uniquement avec un chiffon humide. Certains détergents endommagent la matière plastique ou d'autres parties isolées. Maintenir l'appareil dans un état propre et sec, exempt d'huile et de graisses. Stockez l'appareil dans un endroit frais et sec. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant chaque utilisation. S'il est endommagé, faites réparer l'appareil avant toute utilisation.

Résolution des pannes

Activation du mode manuel:

Branchez le câble de serrage. Allumez l'appareil. Si la batterie du véhicule est défectueuse, profondément déchargée ou s'il n'y a plus de batterie, le « 8 » clignote entre le vert et le rouge. Maintenez le bouton 4 enfoncé jusqu'à ce que le « 8 » s'allume en vert fixe. Il y a maintenant de la tension sur les pinces et la batterie de la voiture peut être chargée.

- Clignotement vert/rouge du « 8 » sur l'écran LED, recherche d'une connexion
- « 8 » vert sur l'écran LED avec bip – connexion correcte
- Connexion à polarité inversée : « 8 » rouge continu avec bips longs et continus.
- Protection contre les courts-circuits : « 8 » rouge continu avec bips courts et continus.
- Protection contre la surchauffe : « 8 » rouge fixe sur la LED avec des bips courts et rapides.
- Protection contre les décharges excessives : « 8 » rouge fixe sur la LED avec 2 bips courts et rapides.

Tous les codes d'erreur avec un « 8 » rouge continu sur l'écran peuvent être réinitialisés en retirant le câble de l'appareil ou en tournant l'interrupteur sur la position « OFF ».

Élimination

Les outils électriques, les accessoires et les emballages doivent être recyclés dans le respect de l'environnement.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement :

Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements

électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.



Pour les pays de l'Union européenne uniquement :
Éliminer les piles et batteries de façon respectueuse de l'environnement, conformément à la directive européenne relative aux batteries et accumulateurs.

Ne pas éliminer les piles et batteries avec les ordures ménagères non triées. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer les piles et batteries usagées dans un point de collecte des piles usagées, ou de les rapporter gratuitement au point de vente.

Si la pile ou la batterie est intégrée et ne peut pas être enlevée facilement, vous pouvez rapporter l'appareil complet auprès du point de vente. Il sera alors démonté et recyclé correctement.

Lorsque les piles et batteries sont éliminées de façon non contrôlée sans être soumises à un recyclage approprié, il y a un risque que des substances dangereuses se retrouvent dans la nappe phréatique, et ainsi dans la chaîne alimentaire, et représentent un risque toxique pour la faune et la flore.

En rapportant vos piles et batteries usagées, vous contribuez au recyclage des matières et à la protection de notre environnement. Les piles et batteries à éliminer doivent être déchargées.

Batterie intégrée

Chargez entièrement l'appareil avant la première mise en service.

Risque d'incendie! Risque d'explosion!

- N'utilisez pas d'appareils dont la batterie ou les piles intégrées sont endommagées, défectueuses ou déformées. Ne jamais ouvrir, endommager ou laisser tomber l'appareil.
- Ne jamais charger l'appareil à proximité d'un milieu acide ou de matériaux facilement inflammables.
- En cas de charge incorrecte ou de charge en dehors de la plage de température autorisée, il y a un risque d'endommagement de la batterie ou des piles intégrées et un risque accru d'incendie.
- Protéger l'appareil de la chaleur et du feu. Ne jamais déposer sur un corps chauffant ou exposer au rayonnement solaire pendant une période prolongée.
- Laisser refroidir après une mise à contribution importante.

L'appareil ne peut pas prendre l'humidité. Veillez donc à le protéger de l'eau et de l'humidité !

En cas d'endommagement ou d'usage incorrect, des vapeurs et liquides toxiques peuvent se dégager de la pile ou de la batterie.

Les vapeurs se dégageant d'une pile ou d'une batterie sont susceptibles d'irriter les voies respiratoires. Aérer immédiatement et consulter un médecin si nécessaire !

Si du liquide s'échappe d'une pile ou d'une batterie, veillez à ce qu'il n'y ait pas de contact avec la peau ou les yeux ! En cas de contact, rincez la zone concernée à l'eau et consultez un médecin !

Température de service: -20 °C ... +70 °C

N'utilisez pas les appareils à batterie ou piles intégrées par des températures situées en dehors de la plage de température définie



Symboles

Booster de démarrage



Lire les instructions d'emploi.



Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions de la batterie, du véhicule et de l'équipement utilisé. Examinez les marquages d'avertissement apposés sur la batterie et sur le moteur.



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Tension



Courant continu



Voyant témoin de la batterie



Bouton marche-arrêt



Bouton lumineux



Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)



Déchets électroniques (Règlementation sur les batteries)



Code de recyclage pour le collecteur oxyde de cobalt et de lithium



Marque de conformité européenne

Bloc d'alimentation



Classe de protection II



Utilisation à l'intérieur uniquement.



Classe d'efficacité énergétique 6



Tension



Courant continu



courant alternatif



Affectation des contacts



Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE)



Marque de conformité européenne

Adaptateur de charge pour voiture



Tension



Courant continu



Affectation des contacts

ARRANCADOR	XCLI 12-1 SP
Art.	XCV 00070
Capacidad	26000 mAh
Corriente inicial/ corriente de pico 12V	800 A/ 3200 A
tensión de salida DC	5V/9V/12V
Tamaño de la batería	96,2 Wh
Corriente de entrada efectiva máx.	18 V DC, 2A
Batería integrada	óxido de cobalto y litio
salida USB	5V / 2,1A
Temperatura de funcionamiento	-20 °C ... +70 °C
Dimensiones La x An x Al	182.5 x 118.5 x 45.5 mm
Peso	1 kg
Tiempo de carga AC	4h

Por su seguridad



Lea este manual de instrucciones antes de utilizar el dispositivo por primera vez y actúe en consecuencia. Guarde este manual de instrucciones para uso futuro o para propietarios

posteriores. Antes de la primera puesta en servicio, leer necesariamente las indicaciones de seguridad. En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

Obligación del operario

La empresa explotadora se compromete a que solo trabajen con el dispositivo personas que conozcan las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes y que hayan sido instruidas en el manejo del dispositivo.

Obligación del personal

Todas las personas que trabajen con el dispositivo se comprometen a cumplir las normas básicas de seguridad laboral y prevención de accidentes antes de empezar a trabajar.

& leer estas instrucciones de uso, especialmente el capítulo „Instrucciones de seguridad“.

Antes de abandonar el lugar de trabajo, asegúrese de que no pueden producirse daños personales o materiales incluso durante su ausencia.

Prohibición de modificaciones y transformaciones no autorizadas

Está prohibido realizar modificaciones en el dispositivo o fabricar dispositivos adicionales. Tales cambios pueden provocar daños personales y un mal funcionamiento.

Las reparaciones del dispositivo solo las debe llevar a cabo el personal autorizado y formado. Utilice siempre piezas de recambio originales de Würth. De este modo se garantiza la seguridad del dispositivo.

Indicaciones generales de seguridad

¡Asegúrese de leer las instrucciones de seguridad antes de usarlo por primera vez!

En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

Todas las personas involucradas en la puesta en servicio, manejo, mantenimiento y conservación del aparato han de estar debidamente cualificadas.

Conservar este manual de instrucciones para su uso posterior o para otros propietarios.

Utilice exclusivamente accesorios y piezas de recambio originales Würth.

Instrucciones de seguridad

- Antes de utilizarlo, asegúrese de que no haya daños en el dispositivo.
- No utilice el dispositivo si la carcasa, el cable o las pinzas de carga están dañados.
- No abra, modifique o manipule el dispositivo. El aparato sólo debe abrirse por un técnico de servicio postventa de Würth.
- El aparato solo debe ser alimentado con tensión extra baja de seguridad correspondiente a la marca en el aparato.
- Haga funcionar el aparato sólo en un lugar bien ventilado. Asegurar una ventilación adecuada del área de trabajo.
- No cubra el dispositivo. ¡Riesgo de sobrecalentamiento!
- Observe también las instrucciones de seguridad del fabricante de la batería.

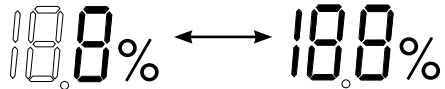
- Evite que los dos terminales de la batería entren en contacto o se conecten a un material conductor.
- Desconecte la alimentación antes de realizar o interrumpir las conexiones con la batería.
- No conecte nunca el aparato a una batería o estaré en que esté en cortocircuito.
- No use el arrancador para arrancar un vehículo mientras carga las baterías internas.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o si ha sufrido algún otro daño.
- No coloque nunca el dispositivo sobre la batería mientras lo utilice.
- No exponga el dispositivo a altas temperaturas o a una humedad extremadamente alta.
- No se permite el funcionamiento en entornos explosivos o inflamables.
- Mantener alejado de las joyas. Retire cualquier objeto personal metálico como anillos, pulseras, collares y relojes al trabajar con una batería de plomo y ácido.
- Mantener alejado de herramientas. Preste especial atención para reducir el riesgo de caída de herramientas metálicas sobre la batería. Podría producirse una chispa o cortocircuito en la batería o cualquier otro componente eléctrico que podría provocar una explosión.
- No deje nunca el dispositivo sin vigilancia durante la carga.
- Evite la luz abierta, el fuego y las chispas.
- Evite cargar baterías congeladas, dañadas, defectuosas y no recargables.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, niebla, nieve).
- Consérvese en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es apropiado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia o de conocimientos especiales, a menos que estén supervisados o hayan sido instruidos por una persona responsable de su seguridad. Además, los niños deben estar siempre bajo la supervisión de un adulto para evitar que jueguen con el aparato.
- El ácido de la batería es corrosivo. Si el ácido salpica la piel o los ojos, aclare inmediatamente con agua corriente limpia y consulte a un médico.
- Las baterías pueden producir gases explosivos, ¡existe riesgo de explosión!
- Riesgo de gases explosivos. Evitar llamas y chispas. Proporcione ventilación adecuada durante la carga/ el uso.
- En caso de inobservancia de las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad pueden producirse daños en el aparato y riesgos para el usuario y otras personas.

Uso previsto

El dispositivo debe utilizarse para arrancar vehículos con tensión de a bordo de 12 V si las baterías instaladas en el vehículo tienen muy poca potencia de arranque. El cumplimiento de toda la información contenida en estas instrucciones de uso también forma parte del uso previsto. Cualquier otro uso o utilización más allá de esto se considera un mal uso y puede llevar a situaciones peligrosas. **El usuario es responsable de daños derivados del uso contrario a lo previsto.**

Puesta en servicio

Pulse el botón de encendido/apagado en la parte delantera de la unidad. Los LEDs indicarán el nivel de carga actual de la siguiente manera:



Cargue la batería interna si el indicador de estado de la batería muestra menos del 75%.

Apague el dispositivo antes de conectarlo para cargarlo. Por razones de seguridad, no cargue y descargue el dispositivo al mismo tiempo.

- Conecte la fuente de alimentación a la estación de carga.
→ El proceso de carga se inicia automáticamente.

Observación También puede cargar las baterías internas mientras conduce, utilizando el adaptador de carga para automóvil de 12 V CC (incluido).

Operación

⚠ ¡Atención!

Las baterías desarrollan gases explosivos durante su funcionamiento!

- Lleve ropa de protección adecuada y protección para los ojos.
- Nunca fume ni utilice fuego abierto cerca de las baterías, evite las chispas.
- Cargue siempre el dispositivo por completo antes de utilizarla, de lo contrario la batería interna podría dañarse.
- Utilizar solo en vehículos con tensión de a bordo de 12V.

- Compruebe que todas las cargas del vehículo (radio, faros, aire acondicionado, etc.) estén apagadas.
- Desconecte el encendido de su vehículo y retire la llave de contacto.
- Compruebe que el dispositivo esté apagado.
→ El LED de listo está apagado
- Primero conecte la pinza roja positiva al polo positivo de la batería del vehículo.
- A continuación, conecte la pinza negra a un punto de tierra adecuado de la carrocería del vehículo u opcionalmente al polo negativo de la batería del vehículo. Pulse el interruptor de encendido/apagado
- Si la batería del vehículo está correctamente conectada al dispositivo, el LED de listo se ilumina en verde.
- Arranque el motor del vehículo.

Observación

Si el motor no arranca en 5 segundos, detenga el proceso de arranque. Espere otros 30 segundos y vuelva a intentarlo.

¡Atención!

No intente más de cinco arranques consecutivos en 15 minutos. Después del quinto intento, deje que el dispositivo se enfríe durante 15 minutos antes de volver a intentarlo.

- Apague el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado
- Retire primero la pinza negra y luego la roja
- Recargue el dispositivo como se describe.

función de linterna

Botón encendido/apagado Luminaria: mantenga pulsado > 1sec:

1x brillo máximo

2x Luz intermitente (3x ---, 3x - - , ... SOS)

3x destello

4x Apagado (> 1 sec)

Mantenimiento y cuidado

Cargue el dispositivo durante al menos 24 horas inmediatamente después de la compra, después de cada uso y cada 30 días.

El aparato no puede mojarse. Protéjalo contra la humedad. Limpiar sólo con un paño seco. Algunos productos de limpieza dañan el plástico u otras partes aisladas. Mantenga el dispositivo limpio y seco, sin aceite ni grasa. Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco

Compruebe si el dispositivo está dañado antes de cada uso. Si está dañado, encargue reparar el el dispositivo antes de usarlo.

Solución de problemas

Activación del modo manual:

Conecte el cable de la abrazadera. Encienda el dispositivo. Si la batería del coche está defectuosa, muy descargada o no hay batería, el "8" parpadea entre verde y rojo. Mantenga pulsado el botón 4 hasta que el "8" se ilumine en verde fijo. Ahora hay voltaje en las pinzas y se puede cargar la batería del coche.

- El LED muestra un "8" verde/rojo parpadeando en la pantalla, buscando una conexión
- "8" verde en la pantalla LED con pitido: conexión correcta
- Conexión de polaridad inversa: "8" rojo fijo con pitidos largos y continuos.
- Protección contra cortocircuito: "8" rojo fijo con pitidos cortos y continuos.
- Protección contra sobrecalentamiento: "8" rojo fijo en el LED con pitidos rápidos y cortos.
- Protección contra sobredescarga: "8" rojo fijo en el LED con 2 pitidos cortos y rápidos.

Todos los códigos de error con un "8" rojo fijo en la pantalla se pueden restablecer quitando el cable de la unidad o girando el interruptor a la posición "APAGADO".

Eliminación

Las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes deben llevarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Sólo para países de la UE:

Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así

como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones

locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en sus dispositivos usados.



Sólo para países de la UE:
Elimine las baterías y las pilas de forma medioambientalmente compatible conforme a la Directiva de la UE sobre pilas y acumuladores.

No elimine las baterías ni las pilas como residuos municipales sin clasificar. Como usuario, usted está obligado por ley a entregar las baterías y las pilas usadas en un punto de recogida de pilas usadas o, gratuitamente, a su distribuidor o punto de venta.

Si las pilas o las baterías estuvieran integradas y no pudieran retirarse sin más, puede entregar de forma gratuita el aparato completo a su distribuidor o punto de venta. Así se desarmará debidamente y se reciclará de forma medioambientalmente compatible.

Si las baterías y las pilas no se reciclan debidamente, sino que se eliminan sin el debido control, existe el riesgo de que sustancias peligrosas accedan a las aguas subterráneas y, de este modo, a la cadena alimentaria y envenenen la flora y la fauna.

Devolviendo las baterías y las pilas usadas hace una importante contribución al reciclaje de sustancias y a la protección de nuestro medioambiente. Elimine las baterías y las pilas descargadas.

Batería integrada

Cargue por completo el aparato antes de la primera puesta en funcionamiento.



Peligro de quemaduras! Peligro de explosión!

- No utilice nunca aparatos cuyas pilas o baterías integradas estén dañadas, defectuosas o deformadas. No abra, dañe ni deje caer nunca el aparato.
- No cargue nunca el aparato en la proximidad de ácidos ni de materiales fácilmente inflamables.
- Una carga incorrecta o una carga fuera del rango de temperatura permitido pueden destruir las baterías o las pilas integradas e incrementar el peligro de quemaduras.

- Proteja el aparato contra el calor y el fuego. No lo coloque nunca sobre radiadores ni lo exponga de forma prolongada a una radiación solar intensa.
- Déjelo enfriar después de un uso intenso.

El aparato no puede mojarse. Protéjalo contra la humedad. En caso de daños y de un uso indebido puede producirse una fuga de vapores y líquidos nocivos de la batería o de la pila.

Si se produjera un escape de vapores de una batería o de una pila, estos pueden irritar las vías respiratorias. Salga de inmediato al aire fresco y acuda al médico en caso de molestias.

Si sale líquido de una batería, asegúrese de que no entre en contacto con la piel o los ojos! En caso de contacto, lave la zona afectada con agua y acuda a un médico.

Temperatura de funcionamiento: -20 °C ... +70 °C

No utilice nunca aparatos con baterías y pilas integradas a temperaturas fuera del rango especificado.

Simbolos

Arrancador



Lea el manual de instrucciones.



Debe leer, entender y seguir todas las instrucciones de la batería, el vehículo y cualquier otro equipo utilizado. Revise las marcas de precaución de la batería y el motor.



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Tensión



Corriente continua



Indicador del estado de la batería



Interruptor ON/OFF



Botón de luz



Residuos eléctricos (Directiva RAEE)



Residuos electrónicos (Reglamento de baterías)



Código de reciclaje para el gestor de residuos
óxido de cobalto y litio



Marcado de conformidad europea

Fuente de alimentación



Clase de protección II



Únicamente para uso interior.



Clase de eficiencia energética 6



Tensión



Corriente continua



corriente alterna



Asignación de contactos



Residuos eléctricos (Directiva RAEE)



Marcado de conformidad europea

Adaptador de carga para el coche



Tensión



Corriente continua



Asignación de contactos

NO

Tekniske data

STARTHJELP

Art.

XCLI 12-1 SP**XCV 00070**

Kapasitet	26000 mAh
startstrøm/ toppstrøm 12V	800 A/ 3200 A
Utgangsspenning DC	5V/9V/12V
Batteristørrelse	96,2 Wh
Maks. effektiv inngangsstrøm	18 V DC, 2A
Integrert oppladbart batteri	litiumkoboltoksid
USB-utgang	5V / 2,1A
Driftstemperatur	-20 °C ... +70 °C
Dimensjoner L x B x H	182.5 x 118.5 x 45.5 mm
Vekt	1 kg
Ladetid AC	4h

Før din egen sikkerhet



Les denne brukerveiledningen før apparatet tas i bruk for første gang og følg anvisningene.

Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig bruk eller for senere eiere. Les sikkerhetsinstruk-

sene før første gangs bruk! Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan apparatet bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av apparatet og andre personer.

Driverens plikter

Driveren har ansvaret for at kun personer som kjenner til grunnleggende forskrifter om arbeidssikkerhet og ulykkesforebygging, og som har fått opplæring i hvordan en skal håndtere utstyret, kan arbeide med utstyret.

Personalets plikter

Alle personer som arbeider med dette utstyret forplikter seg til å følge alle grunnleggende forskrifter om arbeidssikkerhet og ulykkesforebygging før de begynner arbeidet. & lese denne bruksanvisningen, spesielt kapittel «Sikkerhetsanvisninger».

Før de forlater arbeidsplassen, må de forsikre seg om at det ikke er fare for personskader eller skade på utstyr i deres fravær.

Det er forbudt å utføre egne endringer eller modifikasjoner

Det er forbudt å gjøre endringer på enheten eller å lage tilleggsanordninger. Slike endringer kan føre til personskade og funksjonsfeil.

Reparasjoner på enheten må bare utføres av personer som er tildelt og opplært til oppgavene. Bruk alltid de originale Würth-reservedelene. Dette sikrer at sikkerheten til enheten er ivarettatt.

Allmenne sikkerhetsinstrukser

Sørg for å lese sikkerhetsinstruksjonene før du bruker den for første gang! Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan apparatet bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av apparatet og andre personer.

Alle personer som er involvert i igangsettingen, betjeningen, vedlikeholdet og reparasjon av apparatet må ha den forventede kvalifikasjonen.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk og gi den videre til neste eier.

Bruk kun originalt Würth ilbehør og reservedeler.

Sikkerhetsinstrukser

- Før hver bruk må du forsikre deg om at utstyret er i en feilfri tilstand.
- Dersom du finner skader på dekslet, ledningen eller ladeindikatoren, må du ikke ta utstyret i bruk.
- Du må ikke åpne, endre eller manipulere utstyret. Apparatet skal kun åpnes av en servicetekniker fra Würth.
- Apparatet må kun forsynes med ekstra lav spenning som tilsvarer merkingen på apparatet.
- Apparatet skal bare brukes i et godt gjennomluftet rom. Sikre tilstrekkelig ventilasjon på arbeidsplassen.
- Maskinen må ikke tildekkes. Fare von overoppheting!
- Ta hensyn til sikkerhetsanvisningene fra batteriproduzenten.
- Klemmene må aldri komme i kontakt med hverandre, eller i kontakt med strømledende materiale.
- Koble fra forsyningen før du oppretter eller fjerner tilkoblingen til batteriet.

- Koble aldri apparatet til et batteri eller en starter som er kortsluttet.
- Ikke bruk boosteren til å gi et kjøretøy starthjelp mens du lader de interne batteriene.
- Ikke bruk apparatet hvis det har fått et kraftig slag, har falt ned eller har blitt skadet på annen måte.
- Plasser aldri enheten på batteriet under bruk.
- Du må ikke utsette utstyret for høy temperatur eller ekstrem høy luftfuktighet.
- Bruk i eksplosive eller brannutsatte miljøer er ikke tillatt!
- Hold unna smykker. Fjern personlige metallgjenstander som ringer, armbånd, halskjeder og klokke når du arbeider med et blybatteri.
- Hold unna verktøy. Vær ekstra forsiktig for å redusere risikoen for å miste et metallverktøy på batteriet. Det kan skape gnister eller kortslutte batteriet eller en annen elektrisk del som kan forårsake en eksplosjon.
- Du må ikke lade utstyret uten tilsyn.
- Unngå åpne flammer, lys eller gnister.
- Du må ikke lade frosne, ødelagte, defekte eller ikke-ladbare batterier.
- Ikke utsett apparatet for vær og vind (regn, sol, tåke, snø).
- Oppbevar maskinen på et tørt sted utenfor rekkevidde for barn.
- Dette apparatet er ikke egnet for bruk av personer (også barn) med innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring hhv. fagkunnskap hvis de ikke får veiledning og passet på av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Når det gjelder barn, så må man holde dem under oppsyn hele tiden for å kunne være sikker på at de ikke leker seg med apparatet.
- Batterisyre er etsende. Spruter syre på huden eller i øynene må du omgående skylle området under rent, rennende vann og oppsøk lege.
- Batterier kan skape eksplosive gasser, det består eksplosjonsfare!
- Fare for eksplosive gasser. Unngå flammer og gnister. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under lading/bruk.
- Hvis man neglisjerer brukerveiledningen og sikkerhetsinstruksene, kan apparatet bli skadet og det kan oppstå farlige situasjoner for brukeren av apparatet og andre personer.

Formålmessig bruk

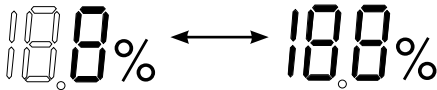
For å starte et kjøretøy skal utstyret brukes med 12V spenning, dersom batteriet i kjøretøyet har for lite startkapasitet. Det å overholde alle henvisningene i denne bruksanvisningen skal også betraktes som riktig bruk.

All annen bruk, eller bruk som går utover dette må betraktes som feilaktig bruk og kan føre til farlige situasjoner.

Brukeren er selv ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feilaktig bruk.

Igangsetting

Trykk på av/på-bryteren foran på enheten. LED-ene vil vise gjeldende ladenivå som følger:



Lad det interne batteriet hvis batteristatusindikatoren viser mindre enn 75 %.

Slå utstyret av før du kobler det på lading. Av sikkerhetsgrunner må du aldri lade utstyret samtidig som du bruker det til å lade (utlader det).

- Koble strø姆ledningen til ladestasjonen.
→ Ladingen starter automatisk.

OBS Du kan også lade de interne batteriene mens du kjører, ved å bruke 12 V DC billadeadapter (inkludert).

Drift

OBS!

Et batteri utvikler eksplosive gasser når det er i drift!

- Bruk egnet verneklær og vernebriller.
- Du må aldri røyke i nærheten av batteriet eller bruke det i nærheten av åpen flamme eller hvor det kan oppstå gnister.
- Før du bruker utstyret, må det alltid være fullt oppladet, ellers kan det interne batteriet ta skade.
- Må kun brukes til kjøretøy med 12V spenning.
- Forsikre deg om at alt som belaster kjøretøyet (radio, langlys, klimaanlegg o.s.v.) er slått av.
- Skru av tenningen på kjøretøyet og trekk ut nøkkelen.
- Forsikre deg om at utstyret er slått av.
→ LED «Klar» er av
- Først kobler du den røde pluss-klemmen til plusspolen på bilbatteriet.
- Deretter fester du den svarte klemmen på et egnet sted på bilkarosseriet eller på minuspolen på bilbatteriet.
- Trykk på av/på-bryteren
- Hvis kjøretøyet batteri er riktig koblet til enheten, lyser LED «Klar» grønt.
- Start motoren.

OBS

Dersom motoren ikke starter innen 5 sekunder, må du avbryte oppstarten. Vent i 30 sekunder før du prøver på nytt.

OBS!

Du må ikke prøve mer enn 5 ganger etter hverandre innen 15 minutter. Etter det 5. forsøket, må du avkjøle utstyret i 15 minutter før du kan prøve på nytt.

- Slå av utstyret med av/på-knappen
- Først fjerner du den svarte klemmen, deretter den røde

- Lad utstyret som beskrevet.

lommelyktfunksjon

På-/av knapp Lampe: Trykk og hold > 1 sec:

1x full lysstyrke

2x Blinklys (3x — — —, 3x - - - ,... SOS)

3x blits

4x Av (> 1 sec)

Vedlikehold og pleie

Du må lade opp utstyret omgående etter kjøpet, etter hver bruk og minst hver 30. dag i minst 24 timer.

Ikke la apparatet bli vått. Beskytt det mot fukt og væte! Må kun holdes ren med en tørr klut. Mange rengjøringsmidler kan skade plastikk eller andre isolerte deler. Hold høyttaleren tørr og ren og fri for olje og fett. Utstyret skal lagres på et kjølig og tørt sted

Kontroller utstyret for ødeleggelser før hver bruk. Hvis enheten er skadet, få den reparert før bruk.

Feilsøking

Aktivering av manuell modus:

Plugg inn klemkabelen. Slå på enheten. Hvis bilbatteriet er defekt, dypt utladet eller det ikke er batteri, blinker „8“ mellom grønt og rødt. Hold nede knapp 4 til „8“ lyser konstant grønt. Nå er det spenning på klemmene og bilbatteriet kan lades.

- Grønn/rød „8“ blinker på LED-displayet, søker etter en tilkobling
- Grønn „8“ på LED-displayet med pip – korrekt tilkobling
- Omvendt polaritetstilkobling: Solid rød „8“ med lange, kontinuerlige pip.
- Kortslutningsbeskyttelse: Solid rød „8“ med korte, kontinuerlige pip.
- Overopphetingsbeskyttelse: Konstant rød „8“ på LED med raske, korte pip.
- Overutladningsbeskyttelse: Konstant rød „8“ på LED med 2 raske korte pip.

Alle feilkoder med en solid rød „8“ på skjermen kan tilbakestilles ved å fjerne kabelen fra enheten eller vri bryteren til „AV“-posisjon.

Avhending

Elektrisk verktøy, tilbehør og emballasje må tilbakeføres til gjenbruksprosessen.



Kun for EU-land:

Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om

informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.



Kun for EU-land:

Kast batteri på miljøvennlig måte i tråd med EUs batteridirektiv.

Ikke kast batteri som usortert husholdningsavfall. Som forbruker har du lovpålagt plikt til å levere inn brukte

batteri til gjenvinning. Du kan også levere dem inn gratis hos forhandleren eller utsalgsstedet.

Hvis batteriet er fast integrert og ikke uten videre kan tas ut, har du mulighet til å levere inn hele apparatet gratis hos forhandleren eller utsalgsstedet. Der blir det korrekt demontert og sendt videre til gjenvinning på miljøvennlig måte. Hvis batteri ikke blir levert inn til korrekt gjenvinning, men kassert på ukontrollert måte, vil det være fare for at det havner farlige stoff i grunnvannet. Stoffene vil da havne i næringskjeden og forgifte flora og fauna.

Ved å levere inn brukte og defekte batteri bidrar du til gjenvinning av stoffene og til å ta vare på miljøet. Kasser batteri i utladd tilstand.

Integrert oppladbart batteri

Lad apparatet helt opp før du tar det i bruk for første gang.

Brannfare! Eksplosjonsfare!

- Du må aldri bruke apparat med integrert batteri som er skadd, defekt eller deformert. Aldri åpne, skade eller la apparatet falle.
- Ikke lad apparatet i nærheten av syre eller lett antennelig materiale.
- Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge det integrerte batteriet og innebære større brannfare.
- Vern apparatet mot varme og ild. Du må aldri legge dem fra deg på varmekilder eller utsette dem for sterk solstråling over lengre tid.
- La dem avkjøles etter sterk belastning.

Ikke la apparatet bli vått. Beskytt det mot fukt og væte! Ved skader og feil bruk kan det komme farlig gass og væske fra batteriet.

Hvis det kommer gass fra batteriet, kan det irritere luftveiene. Sørg for umiddelbar tilførsel av frisk luft, og oppsøk lege ved smerter!

Hvis væske lekker ut fra et batteri, må du sørge for at den ikke kommer i kontakt med hud eller øyne! Hvis kontakt likevel oppstår, skyll det aktuelle området med vann og oppsøk lege!

Drifttemperatur:: -20 °C ... +70 °C

Bruk aldri apparat med integrert oppladbart batteri utenfor temperaturområdet som er angitt.

Symboler

Starthjelp



Les bruksanvisningen.



Les, forstå og følg alle instruksjoner angående batteriet, kjøretøyet og utstyret som brukes. Sjekk sikkerhetsinstruksjonene på batteri og motor.



OBS! ADVARSEL! FARE!



Spenning



Likestrøm



Batteriindikator



På-av bryter



Lysknapp



Elektrisk og elektronisk avfall (WEEE-direktiv)



Elektronisk avfall (Batteriforskrift)



Gjenvinningskode for avfallshåndterer
litiumkoboltoksid



Europeisk samsvarsmerke

Strømforsyning



Verneklasse II



Bare for innendørs bruk.



Energieffektivitetsklasse 6



Spenning



Likestrøm



vekselstrøm



Pinfordeling



Elektrisk og elektronisk avfall (WEEE-direktiv)



Europeisk samsvarsmerke

Ladeadapter for bil



Spenning



Likestrøm



Pinfordeling

X-TRA POWER GmbH
Bahnhofsstraße 26
92536 Pfreimd
www.xtrapower.info
Tel.: +49 09606 923628-0

Alle Rechte vorbehalten

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

TN-03/25

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispielsabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.